



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 August 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 119(а) предварительной повестки дня*

**Вопросы прав человека: осуществление
документов по правам человека**

Состояние Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад о финансовом состоянии и деятельности Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства содержит рекомендации, которые были приняты Советом попечителей Фонда на его восьмой сессии, состоявшейся 20–24 января 2003 года в Женеве, и утверждены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря 3 февраля 2003 года. Настоящий доклад содержит информацию, не вошедшую в доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/83 и Add.1), а также в доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии (A/57/308).

* A/58/150.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Мандат Фонда	1	3
II. Управление Фондом и Совет попечителей	2–3	3
III. Бенефициары	4	3
IV. Цикл утверждения субсидий	5–6	4
V. Выплата взносов	7	4
VI. Восьмая сессия Совета попечителей	8–27	4
VII. Утверждение и осуществление рекомендаций	28–29	7
VIII. Двадцать восьмая сессия Рабочей группы по современным формам рабства	30–33	9
IX. Оценка потребностей	34–35	9
X. Мобилизация финансовых средств в связи с девятой сессией Совета попечителей	36–40	10
XI. Как сделать взнос в Фонд	41–42	10
XII. Рекомендации	43–45	11
Приложения		
I. Критерии и другие требования в отношении отбора бенефициаров		13
II. Взносы, внесенные и объявленные к восьмой и девятой сессиям Совета попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства		15
III. Географическое распределение субсидий на поездки и осуществление проектов		18
IV. Субсидии на поездки для участия в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства и субсидии на осуществление проектов, утвержденных Советом попечителей на его восьмой сессии		20

I. Мандат Фонда

1. В своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, в который вносят добровольные взносы правительства, неправительственные организации, другие частные и государственные структуры и отдельные лица. Цель Фонда заключается в оказании финансовой помощи представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами, связанными с современными формами рабства, в обеспечении их участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства, а также в оказании по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права которых были грубо нарушены в результате современных форм рабства.

II. Управление Фондом и Совет попечителей

2. Во исполнение резолюции 46/122 Генеральной Ассамблеи управление Фондом осуществляется Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласно соответствующим финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи и в консультации с Советом попечителей.

3. В состав Совета входят пять экспертов, обладающих соответствующим опытом в области прав человека и, в частности, опытом в вопросах современных форм рабства, и выполняющих свои функции в личном качестве. Нынешними членами Совета, назначенными Генеральным секретарем на допускающий переизбрание трехгодичный срок в консультации с Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с должным учетом принципа справедливого географического распределения, являются Свами Агнивеш (Председатель), Тео ван Бовен, Шейх Саад-Бух Камара, Татьяна Матвеева и Жозе ди Соза Мартинс.

III. Бенефициары

4. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, бенефициарами Фонда являются: а) представители занимающихся проблемами современных форм рабства неправительственных организаций, которые, по мнению Совета, не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда и которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства, а также б) лица, права человека которых были серьезно нарушены в результате современных форм рабства (см. также приложение I, в котором изложены критерии и другие требования в отношении отбора бенефициаров).

IV. Цикл утверждения субсидий

5. Заявки на субсидии для оплаты поездок и осуществления проектов на 2004 год должны быть представлены на рассмотрение секретариату Фонда и Совету к 15 сентября 2003 года. Приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая состоится в январе 2004 года. На этой сессии Совет примет рекомендации в отношении субсидий, которые затем будут представлены Верховному комиссару по правам человека на предмет их утверждения от имени Генерального секретаря. Утвержденные субсидии будут выплачены в феврале/марте 2004 года. Затем бенефициары, получившие субсидии на осуществление проектов, должны будут представить до 1 ноября 2004 года удовлетворительные доклады и финансовые отчеты об использовании предоставленных им субсидий. До получения удовлетворительных докладов и отчетов об использовании ранее предоставленных субсидий новые субсидии на осуществление проектов выплачиваться не будут.

6. С подробной информацией о приемлемости новых заявок, процессе отбора, выплате субсидий и контроле и оценке Советом и его секретариатом можно ознакомиться в предыдущем докладе, представленном Генеральной Ассамблее (A/57/308, пункты 6-10).

V. Выплата взносов

7. Для удовлетворения потребностей, связанных с циклом предоставления субсидий, и удовлетворения новых заявок на финансирование в течение текущего года новые добровольные взносы должны быть выплачены в Фонд к концу 2003 года, с тем чтобы Казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать заблаговременно до начала ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, учитываются на его следующей ежегодной сессии.

VI. Восьмая сессия Совета попечителей

8. В ходе десяти заседаний своей восьмой сессии Совет рассмотрел подготовленную его секретариатом информацию, касающуюся предыдущих субсидий, выплаченных в 1999-2002 годах, новых заявок на субсидирование поездок и проектов, финансового положения Фонда, включая новые взносы и обязательства (см. приложение II, раздел А), и осуществления рекомендаций, утвержденных в 2002 году. Члены Совета встретились с Верховным комиссаром по правам человека и заместителем Верховного комиссара, а также с представителями правительств стран-доноров и других заинтересованных стран, представителями Международной организации труда и с сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, занимающимися деятельностью, имеющей отношение к мандату Совета.

Обзор ранее предоставленных субсидий на осуществление проектов

9. Совет рассмотрел доклады и финансовые отчеты об использовании выплаченных в 1999–2002 годах субсидий на поездки и осуществление проектов и утвердил соответствующие рекомендации.

Обзор соответствующих руководящих принципов в отношении субсидий на поездки

10. Совет рекомендовал, чтобы в тех случаях, когда жертву-получателя субсидии на поездку сопровождает руководитель проекта, последнему предлагалось предоставить возможность выступить со своими показаниями сначала жертве, как это рекомендовано Рабочей группой. Совет рекомендовал, чтобы по соображениям безопасности у получателей субсидий на поездку из числа бывших жертв заблаговременно выяснялось, не желают ли они фигурировать в докладах Фонда под псевдонимами.

11. Для обеспечения более широкого распространения информации о порядке направления жертвами заявок на получение субсидий на поездки Совет рекомендовал распространить на ежегодной сессии Рабочей группы по современным формам рабства в качестве документов зала заседаний информационную записку о Фонде, формы заявок и материалы, касающиеся критериев отбора и руководящих принципов Фонда.

12. Совет подчеркнул, что при рассмотрении заявок на получение субсидий на поездки и пересмотре форм заявок и своих руководящих принципов он всегда учитывает гендерный аспект.

13. После консультаций с Управлением Верховного комиссара Совет принял во внимание повышение стоимости жизни в Женеве, которую отражает размер суточных, и рекомендовал увеличить размеры выплат получателям субсидий на поездки со 150 до 175 швейцарских франков.

Рекомендации в отношении субсидий

14. Совет рассмотрел 37 заявок в отношении субсидий на поездки на сумму примерно 85 800 долл. США и 55 заявок в отношении субсидий на осуществление проектов на сумму около 743 990 долл. США.

15. Субсидии на осуществление проектов и на поездки, рекомендованные в соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи и другими утвержденными критериями отбора (см. приложение I), предназначены для оказания помощи неправительственным организациям 24 стран Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Европы. В соответствии с мандатом Фонда основной упор в рекомендациях Совета сделан на оказание помощи представителям занимающихся вопросами современных форм рабства неправительственных организаций из различных регионов в обеспечении участия в обсуждениях Рабочей группы по современным формам рабства, а также на оказание по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи отдельным

лицам, права человека которых были серьезно нарушены в результате современных форм рабства.

16. При вынесении рекомендаций в отношении новых субсидий на поездки Совет принял во внимание тот факт, что основной темой двадцать восьмой сессии Рабочей группы, состоявшейся 16-20 июня 2003 года в Женеве, являлась тема «Современные формы рабства, порожденные и связанные с дискриминацией, особенно дискриминацией по признаку пола (например, принудительные браки, детские браки и торговля женами)».

17. Совет рекомендовал выделить сумму в размере 21 995 долл. США для предоставления восьми новых субсидий на поездки (см. приложение III, диаграмма 1, и приложение IV.A). Все субсидии на поездки были выплачены до начала двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства после выполнения предусмотренных для субсидий условий, включая своевременное получение виз бенефициарами.

18. Совет также рекомендовал выделить 130 920 долл. США на выплату 28 субсидий на осуществление проектов (см. приложение III, диаграмма 2, и приложение IV.B).

19. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи в 2003 году 13 процентов сметных годовых ассигнований было зарезервировано для покрытия вспомогательных расходов по программам, связанным с обслуживанием Фонда, а 15 процентов сметных годовых ассигнований было отложено в качестве резерва на 2004 год.

Сотрудничество с Рабочей группой

20. Совет рекомендовал утвердить оплату путевых расходов Председателя или какого-либо другого члена Совета в связи с поездкой для участия в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства, представления доклада о деятельности Фонда, а также встречи и представления членам Рабочей группы получателей субсидий на поездки, прибывших на сессию, и информирования членов Рабочей группы об утвержденных субсидиях на осуществление проектов и о финансовом положении Фонда. Г-н Камара принял участие в работе сессии, представил последнюю информацию о Фонде и встретился с получателями субсидий на поездки и осуществление проектов.

21. Совет рекомендовал секретариату продолжать информировать его о приоритетных направлениях деятельности, определенных Рабочей группой, с тем чтобы Совет мог учитывать их при выборе лиц для предоставления субсидий на поездки.

Рекомендации Совета в отношении межсессионного периода

22. Совет рекомендовал вновь предусмотреть в плане расходов на 2004 год надлежащие по объему ассигнования, которые позволили бы членам Совета или его секретариата посетить места осуществления субсидируемых Фондом проектов в курируемых ими географических регионах для более точной оценки проделанной работы в сопоставлении с запланированной. По возвращении из

поездки члены Совета или секретариата должны подготавливать отчеты о них и предоставлять их в распоряжение Совета на его очередной сессии.

23. Совет рекомендовал Управлению Верховного комиссара подготовить фактологический бюллетень о деятельности Фонда для целей информации в количестве экземпляров, достаточном для широкого распространения. Кроме того, Совет рекомендовал пересмотреть подготовленный Управлением фактологический бюллетень № 14 о современных формах рабства, с тем чтобы включить в него информацию о деятельности Фонда и Совета. Помимо этого Совет рекомендовал своему секретариату подготовить буклет или брошюру для целей информации и сбора средств по образцу материалов о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира.

24. Совет рекомендовал подготовить заявление по случаю провозглашенного Организацией Объединенных Наций Международного дня борьбы за отмену рабства, по возможности совместно с другими соответствующими органами и партнерами Организации Объединенных Наций, например школами.

25. Совет продолжил рассмотрение вопросов, касающихся современных форм рабства, с учетом Дурбанской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Совет подчеркнул, что, принимая рекомендации в отношении субсидий, он всегда учитывает, что, помимо других нарушений прав человека, жертвы современных форм рабства зачастую страдают и от расовой дискриминации, включая дискриминацию в рамках кастовой системы.

26. Совет рекомендовал включить в руководящие принципы Фонда и в формы заявок положение о недискриминации, в котором бы отмечалось, что обращающиеся за содействием к Фонду организации должны продемонстрировать, что они предоставляют помощь жертвам и членам их семей без всяких различий, таких, как различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения и имущественного, сословного или иного положения.

27. С учетом дополнительной рабочей нагрузки вследствие увеличения числа полученных заявок Совет рекомендовал обеспечить выделение дополнительных сотрудников категорий специалистов и общего обслуживания, а также дополнительных помещений, покрыв, в случае необходимости, соответствующие расходы за счет средств для поддержки программ, с тем чтобы обеспечить адекватное обслуживание Фонда и Совета.

VII. Утверждение и осуществление рекомендаций

28. Все рекомендации, вынесенные Советом попечителей на его восьмой сессии, были утверждены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря 3 февраля 2003 года. По состоянию на 28 июля 2003 года были выплачены все субсидии на поездки, что позволило бенефициарам принять участие в двадцать восьмой сессии Рабочей группы. Несколько субсидий на осуществление проектов оста-

вались невыплаченными в ожидании получения дополнительной информации, запрошенной Советом у подателей заявок.

29. Совет с удовлетворением отметил, что, благодаря получению новых взносов от традиционных и новых доноров, призывам Верховного комиссара, Совета и секретариата Фонда и рекомендациям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Рабочей группы, он смог рекомендовать в 2003 году 36 новых субсидий. Соответствующие статистические данные по годам за период с 1997 года, когда Совет начал предоставлять субсидии, включая данные о числе полученных заявок на предоставление субсидий на оплату поездок и осуществление проектов и объеме запрошенных средств, а также данные о количестве полученных субсидий и суммах, предоставленных Фондом, приведены в нижеследующей таблице.

Статистические данные о предоставлении субсидий на поездки и осуществление проектов, 1997–2003 годы

Год	Тип субсидии	Число приемлемых заявок ^b	Испрошенная сумма (в долл. США)	Число утвержденных субсидий	Выделенная сумма (в долл. США)
1997					
	Поездки	—	—	6	13 600
	Проекты			3	10 250
1998 ^a		—	—	—	—
1999					
	Поездки	10	100 000	10	13 505
	Проекты	23	800 000	5	27 000
2000					
	Поездки	43	113 059	17	30 800
	Проекты	25	552 236	17	83 500
2001					
	Поездки	33	73 000	13	25 715
	Проекты	23	330 000	18	148 700
2002					
	Поездки	39	80 000	7	14 046
	Проекты	39	600 000	21	121 000
2003					
	Поездки	37	85 800	8	21 995
	Проекты	55	743 990	28	180 920

^a В 1997 году были израсходованы все средства, имевшиеся для выплаты субсидий (23 850 долл. США), а новые взносы не поступили.

^b Каждый год поступает около 50 заявок, которые не считаются приемлемыми, поскольку они не подпадают под мандат Фонда, представлены с опозданием или не содержат всю необходимую информацию.

VIII. Двадцать восьмая сессия Рабочей группы по современным формам рабства

30. На своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа по современным формам рабства имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда, представленный Комиссии по правам человека (E/CN.4/2003/83 и Add.1).

31. Член Совета попечителей г-н Камара принял участие в работе сессии и представил имеющуюся документацию, информацию о бенефициарах, которым были выделены субсидии на поездки для участия в сессии, и информацию о финансовом положении Фонда.

32. Рабочая группа выразила свое удовлетворение по поводу участия в работе ее двадцать восьмой сессии шести получивших субсидии Фонда по рекомендации его Совета попечителей представителей неправительственных организаций из различных стран Африки, Америки, Азии и Европы, включая жертв современных форм рабства, а также по поводу их ценного вклада в ее работу. Она также предложила Совету попечителей продолжать поощрять участие в работе ежегодных сессий Рабочей группы отдельных лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы.

33. Кроме того, Рабочая группа с удовлетворением отметила, что по рекомендации Совета Фонд выплатил 28 субсидий на осуществление проектов местным неправительственным организациям, занимающимся вопросами современных форм рабства, и что в работе ее сессии участвовали четыре руководителя проектов, которые представили устные сообщения о ходе их осуществления. Рабочая группа также приветствовала участие в работе ее сессии одного из членов Совета попечителей Фонда, пригласила Председателя или какого-либо другого члена Совета принять участие в ее следующей сессии и выразила свою поддержку деятельности членов Совета попечителей Фонда, в частности их усилий по мобилизации средств. Рабочая группа выразила благодарность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным гражданам, включая учащихся, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их поступать так и в будущем. В этой связи Рабочая группа также напомнила о содержащемся в резолюции 46/122 Генеральной Ассамблеи призыве ко всем правительствам положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд и настоятельно призвала их и неправительственные организации, другие частные или государственные структуры и отдельных лиц вносить средства в Фонд, с тем чтобы он смог эффективно выполнять свой мандат в 2004 году. Наконец, Рабочая группа постановила продолжить рассмотрение состояния и деятельности Целевого фонда в начале своей двадцать девятой сессии ввиду важности его мероприятий для деятельности Рабочей группы.

IX. Оценка потребностей

34. В 2003 году были получены заявки на субсидии на сумму около 831 000 долл. США. Совет смог рекомендовать выделить лишь около 175 000 долл. США (менее 20 процентов всей испрошенной суммы). Совет считает, что для выполнения своего мандата и удовлетворения всех новых зая-

вок на 2004 год, а также с учетом рекомендации израсходовать практически все имеющиеся средства, поступившие ко времени проведения его восьмой сессии, Фонду потребуются новые взносы в объеме не менее 300 000 долл. США до начала девятой сессии Совета, которая запланирована на конец января 2004 года.

35. В связи с девятой сессией Совета уже внесены и объявлены новые взносы (см. приложение II, разделы C и D).

X. Мобилизация финансовых средств в связи с девятой сессией Совета попечителей

36. Совет утвердил свой пересмотренный план расходов на 2004 год с учетом увеличения числа новых заявок на получение субсидий и объема новых взносов, поступивших в 2003 году.

37. Совет провел ежегодную встречу с представителями правительств стран-традиционных и новых доноров и других заинтересованных стран. Обнадеживающим фактором стало участие многих высокопоставленных лиц, и обсуждения были проведены на высоком уровне. Представитель Японии сообщил Совету об объявлении взноса на 2003 год, который будет внесен в ближайшее время.

38. Совет выразил глубокое удовлетворение по поводу того, что все больше учащихся, неправительственных организаций и других частных образований и лиц становятся регулярными донорами Фонда.

39. Члены Совета попечителей также выразили глубокую признательность Верховному комиссару и заместителю Верховного комиссара за консультирование Совета и Фонда и поддержку их деятельности. В частности, Совет высоко оценил готовность Верховного комиссара поддержать Совет при выполнении его задачи по мобилизации финансовых средств.

40. Совет рекомендовал секретариату Комиссии по правам человека и впредь предлагать Бюро приглашать Председателя или какого-либо другого члена Совета для краткого выступления в Комиссии, с тем чтобы представить доклад Генерального секретаря о Фонде и ознакомить Комиссию с последней информацией о его работе и финансовом состоянии, а также предложить донорам внести взносы в Фонд.

XI. Как сделать взнос в Фонд

41. Добровольные взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства можно внести:

а) в долларах США и в других валютах: United Nations Office in Geneva, account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, NY 10004, United States; swift code: CHASUS33;

б) в евро и фунтах стерлингов: United Nations Office in Geneva, account No. 23961 901, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O. Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom; swift code: CHASGB2L;

с) в швейцарских франках: United Nations Geneva General Fund, account No. 240-C0590160.0, UBS, Rue du Rhone 8, Geneva 2, Switzerland; swift code: UBSWCHZH12A;

д) чеком на Организацию Объединенных Наций, который следует направить по адресу: The Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

Просьба указать на чеке, что платеж должен быть произведен к приказу «Организации Объединенных Наций», а также во всех случаях делать следующую пометку: “For the UN Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery — SH”.

42. Для того чтобы Секретариат мог осуществлять контроль и информировать Совет попечителей, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека, Подкомиссию и Рабочую группу, донорам, желающим внести добровольный взнос, предлагается информировать секретариат Фонда о платеже по адресу:

United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

Тел.: + (41) (22) 917 91 64
+ (41) (22) 917 97 27
+ (41) (22) 917 91 45

Факс: + (41) (22) 917 90 17

XII. Рекомендации

43. Согласно рекомендации, вынесенной Советом попечителей Фонда на его восьмой сессии и утвержденной Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря, донорам предлагается вносить взносы в Фонд до конца года, с тем чтобы Казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать заблаговременно до начала ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, учитываются на его следующей ежегодной сессии.

44. На своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа по современным формам рабства выразила благодарность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным гражданам, включая учащихся, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их поступать так и в будущем. В этой связи Рабочая группа также напомнила о содержащемся в резолюции 46/122 Генеральной Ассамблеи призыве ко всем правительствам положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд и настоятельно призвала их и неправительственные организации, другие частные или государственные структуры и отдельных лиц вносить средства в Фонд, с тем чтобы он смог эффективно выполнять свой мандат в 2004 году.

45. Совет считает, что для удовлетворения всех новых заявок, предусмотренных на 2004 год, и удовлетворительного выполнения его мандата Фонду потребуются дополнительные средства в объеме не менее 300 000 долл. США до начала девятой сессии Совета, которая запланирована на конец января 2004 года.

Приложение I

Критерии и другие требования в отношении отбора бенефициаров

А. Субсидии на поездки

1. В соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, субсидии из средств Фонда предоставляются:

а) представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, для оказания им содействия в обеспечении участия в обсуждениях в рамках Рабочей группы по современным формам рабства:

- i) которых считает таковыми Совет попечителей;
- ii) которые, по мнению Совета, не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда;
- iii) которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства;

б) лицам, права человека которых были серьезно нарушены в результате современных форм рабства.

2. Кроме того, Совет разработал другие процедуры и руководящие принципы:

а) к бланку заявки на субсидирование путевых расходов должно прилагаться письмо с рекомендацией данного кандидата за подписью руководителя организации, которую представляет кандидат, но не самого кандидата;

б) при вынесении рекомендаций в отношении субсидий на поездки Совет учитывает главную тему сессии Рабочей группы;

с) неправительственные организации могут подавать заявки в отношении не более двух представителей;

д) предлагая своих кандидатов, неправительственная организация-заявитель должна учитывать необходимость гендерной сбалансированности;

е) заявитель направляет авиапочтой оригинал должным образом подписанной и датированной заявки;

ф) представителей необходимо отбирать из всех географических регионов, с тем чтобы обеспечивать как можно более широкое представление о современных формах рабства в мире (резолюция 2000/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека);

г) организация должна представить информацию о своем правовом статусе, дате основания, ежегодном бюджете, других источниках финансирования в связи с теми аспектами современных форм рабства, которыми она занимается, и о конкретном опыте и/или специальных знаниях по соответствующим вопросам, подлежащим обсуждению Рабочей группой;

- h) организация должна представить информацию о должностных обязанностях кандидата в рамках этой организации, а также о теме его/ее выступления перед Рабочей группой;
- i) получатели субсидий на поездки должны представлять свои заявления от имени той организации, которая направила заявку на получение такой субсидии;
- j) Совет не будет рассматривать заявки, в связи с которыми после второго напоминания секретариатом не была получена дополнительная удовлетворительная информация.

В. Субсидии на осуществление проектов

3. Согласно резолюции 46/122 Генеральной Ассамблеи, субсидии из средств Фонда предоставляются в целях оказания по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых были серьезно нарушены в результате современных форм рабства.

4. Совет разработал следующие процедуры и руководящие принципы:

- a) организация может просить о выделении Фондом субсидии на осуществление проекта в размере не более 15 000 долл. США;
- b) проекты необходимо отбирать из всех географических регионов, с тем чтобы обеспечивать как можно более широкое представление о современных формах рабства во всем мире (резолюция 2000/12 Подкомиссии);
- c) при отборе проектов необходимо учитывать гендерную сбалансированность;
- d) оригинал заявки, должным образом датированной и подписанной руководителем соответствующей организации, необходимо направить авиапочтой;
- e) организация должна предоставить информацию о ее нынешней деятельности и аспектах современных форм рабства, которыми она занимается;
- f) новая субсидия не может быть предоставлена, и ее выделение следует приостановить, если не были получены удовлетворительные доклады и финансовые отчеты об использовании предыдущей субсидии;
- g) субсидии на осуществление проектов должны выделяться непосредственно для оказания помощи жертвам и местным неправительственным организациям. В зависимости от обстоятельств в качестве каналов для предоставления субсидии могут использоваться международные неправительственные организации при условии, что они не будут отвлекать субсидируемые средства на цели своей собственной деятельности;
- h) Совет не будет рассматривать заявки, в связи с которыми после второго напоминания секретариатом не была получена дополнительная удовлетворительная информация;
- i) соответствующей организации может быть предложено возместить выданную субсидию в том случае, если не были представлены удовлетворительные доклады и финансовые отчеты.

Приложение II

Взносы, внесенные и объявленные к восьмой и девятой сессиям Совета попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

А. Взносы, поступившие к восьмой сессии^а

Таблица 1
Взносы государств

<i>Государство</i>	<i>Год, на который выплачивался взнос</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Бразилия	2003	10 000	28 октября 2002 года	4
Кипр	2003	4 000	6 августа 2002 года	3
Франция	2002	34 778	21 марта 2002 года	4
Святейший Престол	2003	1 000	22 октября 2002 года	4
Израиль	2003	5 000	30 декабря 2002 года	1
Ливийская Арабская Джамахирия	2002	5 000	6 февраля 2002 года	1
Нидерланды	2003	87 870	20 октября 2002 года	4
Катар	2002	10 000	10 апреля 2002 года	1
Саудовская Аравия		20 000	5 февраля 2003 года ^б	1
Итого (таблица 1)		177 648		

^а На основе информации, имевшейся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

^б Чек был получен во время восьмой сессии и направлен Казначее Организации Объединенных Наций в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Взнос был официально зарегистрирован 5 февраля 2003 года. Совет постановил учесть его при вынесении рекомендаций в отношении субсидий.

Таблица 2
Взносы неправительственных организаций, других частных и государственных структур и отдельных лиц

<i>Структура или лицо</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Аитийская международная конференция по правам человека, Япония	212	7 мая 2002 года	1
Ассоциация адвокатов по правам человека (г-жа Карен Паркер, Соединенные Штаты)	500	15 февраля 2002 года	2
Студенты государственного торгового техникума им. Оскара Ромеро, Альбино, Италия	577	10 мая 2002 года	7
	1 109	18 декабря 2002 года	8

<i>Структура или лицо</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Учащиеся и преподаватели из Шелема, Италия	525	22 января 2003 года	1
Международная ассоциация солидарности японских адвокатов, Япония	173	7 мая 2002 года	1
Организация «Нагасаки кейс», Япония	75	23 августа 2002 года	1
Комитет по правам человека японских трудящихся, Токио, Япония	267	7 мая 2002 года	2
Г-н Йорио Сиокава, Токио, Япония	185	7 мая 2002 года	5
	397	23 августа 2002 года	6
Г-н Сандро Спинелли	158	21 января 2003 года	1
“ЭйчВАК системз технолоджи инкорпорейтед” (г-н Дэвид Солберг, президент), Миннеаполис, Соединенные Штаты	125	14 января 2002 года	1
Учащиеся и преподаватели школы «Арччэй», Глостершир, Соединенное Королевство	4 098	26 июня 2002 года	2
Итого (таблица 2)	8 401		
Всего (таблицы 1 и 2)	186 049		

В. Взносы, объявленные до восьмой сессии

<i>Государство</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата объявления</i>
Япония ^a	36 000	29 января 2003 года
Нидерланды	40 614	3 мая 2002 года
Всего	76 614	

^a Представитель Японии объявил о намерении внести взнос на совещании Совета с донорами во время восьмой сессии 24 января 2003 года. Совет постановил учесть его при вынесении рекомендаций в отношении субсидий.

С. Взносы, поступившие к девятой сессии^a

(По состоянию на 28 июля 2003 года)

Таблица 1
Взносы государств

<i>Государство</i>	<i>Год, на который выплачивался взнос</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Ботсвана	2004	500	13 мая 2003 года	1
Франция	2003	34 620	12 мая 2003 года	5
Маврикий	2004	3 000	24 марта 2003 года	1

<i>Государство</i>	<i>Год, на который выплачивался взнос</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Южная Африка	2004	5 847	1 апреля 2003 года	4
Итого (таблица 1)		43 967		

^a На основе информации, имевшейся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Таблица 2

Взносы неправительственных организаций, других частных или государственных структур и отдельных лиц

<i>Структура или лицо</i>	<i>Год, на который выплачивался взнос</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Г-н Йорио Сиокава	2004	146	27 марта 2003 года	4
Комитет по правам человека японских трудящихся	2004	219	27 марта 2003 года	5
Студенты и преподаватели Государственного торгового техникума им. Оскара Ромеро, Альбино, Италия	2004	971	28 мая 2003 года	9
Итого (таблица 2)		1 336		
Всего (таблицы 1 и 2)		45 303		

D. Взносы, объявленные после восьмой сессии^a

<i>Структура или лицо</i>	<i>Год, на который выплачивался взнос</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Г-н Йорио Сиокава	2004	146	27 марта 2003 года	4
Комитет по правам человека японских трудящихся	2004	219	27 марта 2003 года	5
Студенты и преподаватели Государственного торгового техникума им. Оскара Ромеро, Альбино, Италия	2004	971	28 мая 2003 года	9
Всего		1 336		

^a На основе информации по состоянию на 28 июля 2003 года, имевшейся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

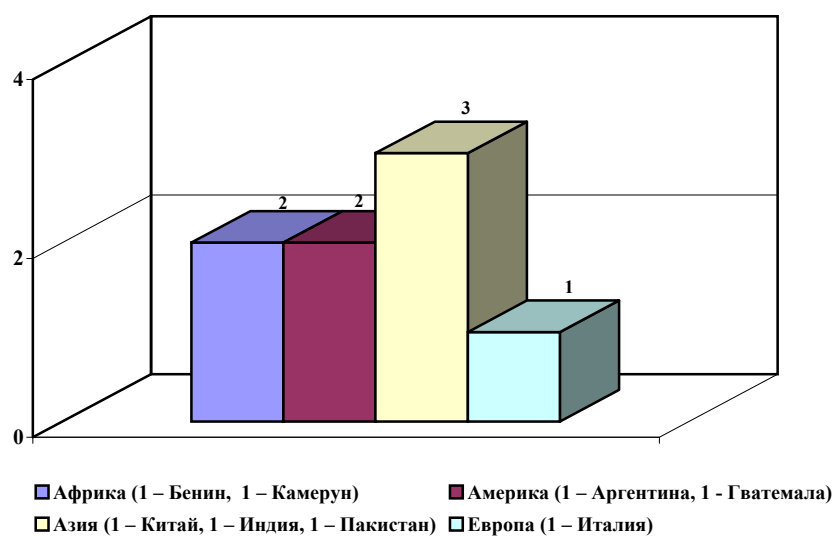
Приложение III

Географическое распределение субсидий на поездки и осуществление проектов

Диаграмма 1

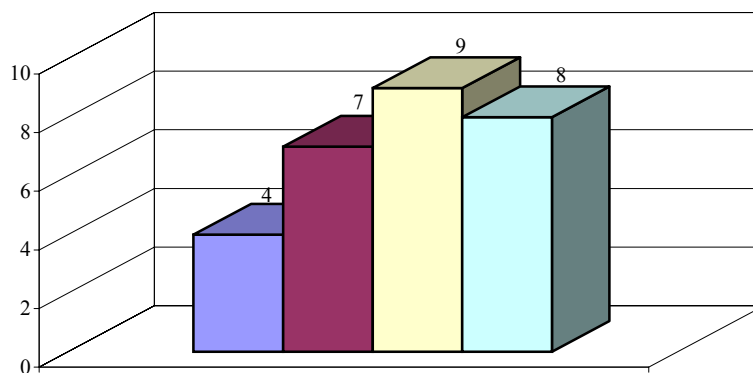
Географическое распределение заявок на предоставление субсидий на поездки, утвержденных Советом попечителей Фонда на его восьмой сессии в связи с участием в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства

(Число получателей)



Примечание: общее число приемлемых заявок на субсидирование поездок — 37; общая сумма испрашиваемых средств — примерно 85 800 долл. США.

Диаграмма 2
Географическое распределение заявок на предоставление субсидий на проекты, утвержденные Советом попечителей Фонда на его восьмой сессии
(Число проектов)



■ Африка (1 – Нигерия, 1 – Сенегал, 1 – Объединенная Республика Танзания, 1 – Уганда)

■ Америка (2 – Аргентина, 1 – Боливия, 1 – Бразилия, 1 – Чили, 1 – Колумбия, 1 – Гватемала)

■ Азия (1 – Камбоджа, 6 – Индия, 1 – Непал, 1 – Пакистан)

■ Европа (1 – Бельгия, 1 – бывшая югославская Республика Македония, 1 – Франция, 1 – Грузия, 2 – Италия, 1 – Кыргызстан, 1 – Испания)

Примечание: общее число приемлемых заявок на субсидирование осуществления проектов — 55; общая сумма испрашиваемых средств — примерно 745 000 долл. США.

Приложение IV

Субсидии на поездки для участия в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства и субсидии на осуществление проектов, утвержденных Советом попечителей на его восьмой сессии

А. Субсидии на поездки

Организация и страна	Представитель ^a	Тема
Организация «Дети завтрашнего дня», Бенин	Мишлин Акло (жен.)	Опыт в качестве жертвы торговли людьми
Африканская сеть организаций по предупреждению и борьбе с жестоким обращением с детьми и беспризорностью, камерунское отделение	Моди Маймунату (жен.)	Опыт раннего брака
Учебный центр для пенсионеров, Сантьяго-дель-Эстеро «Кармен Палумбо де Легисамон», Аргентина	Фабиана Вохет (жен.)	Детский труд; эксплуатация несовершеннолетних
Организация по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей, Гватемала	Мария Э. Виллареаль (жен.)	Торговля детьми
Информационно-просветительский комитет по Конвенции о правах ребенка, Китай	Фуюн Цзяо (муж.) ^b	Клиническое обследование 86 детей, ставших жертвами сексуальных надругательств
Всеиндийская конференция женщин, Индия	Ядав Шаши (жен.)	Гендерная дискриминация и принудительная выдача замуж в детском возрасте
Всепакистанская ассоциация женщин, Пакистан	Анита Саттар Силат (жен.)	Борьба с дискриминацией: установление уголовной ответственности за внебрачные половые связи, включая прелюбодеяние
Ассоциация по вопросам поощрения и защиты прав детей, Италия	Беза Белайна Джебр (жен.) ^c	Сексуальная эксплуатация: оказание поддержки и помощи жертвам торговли людьми и их защита
Всего	8 субсидий на поездки, 21 995 долл. США^d	

^a Жен. — женщина; муж. — мужчина.

^b Бенефициар не смог приехать на двадцать восьмую сессию Рабочей группы. Его субсидия будет зарезервирована для организации его приезда на двадцать девятую сессию.

^c Бенефициар не смогла приехать на двадцать восьмую сессию Рабочей группы и была заменена Дороти Гросскраумбах.

^d Бенефициарам оплачиваются авиационные билеты в оба конца и выплачиваются суточные из расчета 175 долл. США за день посещения заседаний и дополнительно за два дня в пути.

В. Субсидии на осуществление проектов

<i>Организация и страна</i>	<i>Название или описание проекта</i>	<i>Утвержденная субсидия (в долл. США)</i>
Африка		
Консультативный центр по вопросам конституционных прав и правосудия, Нигерия	Непосредственная гуманитарная, юридическая и финансовая помощь жертвам современных форм рабства и их семьям	6 000
Африканское совещание в защиту прав человека, Сенегал	Помощь жертвам бытовой эксплуатации	15 000
Киотская организация по вопросам охраны здоровья женщин и развития, Объединенная Республика Танзания	Защита детей от жестокого обращения и насилия: помощь девочкам, ставшим жертвами сексуальных злоупотреблений и торговли	11 000
Кабагахийская ассоциация Святой троицы, Уганда	Непосредственная поддержка женщин-жертв сексуальной эксплуатации	6 420
Северная и Южная Америка		
Учебный центр для пенсионеров, Сантьяго-дель-Эстеро «Кармен Палумбо де Легисамон», Аргентина	Ликвидация детского труда и возвращение детей в школы	7 500
Институт последовательниц Священного писания и благочестия, Аргентина	Помощь девочкам и женщинам, ставшим жертвами сексуальной эксплуатации на половой почве	2 000
Приход Святой троицы епископата «Эль-Альто», Боливия	Учебный центр по предупреждению детского труда и борьбе с ним	7 500
Приют Святой богородицы Копакабаны, Бразилия	Помощь детям-жертвам сексуальных злоупотреблений	2 000
Молодежные клубы Моани, Департамент работ в приходах при архиепископате Непорочного зачатия, Чили	Искоренение экономической эксплуатации детей: помощь работающим детям	2 000
Орден святых дев Колумбии, Колумбия	Предупреждение проституции и помощь пострадавшим от нее женщинам и их семьям	2 500
Орден «Ле трау кяр дю монд», Гватемала	Помощь в обеспечении жильем, обучении, профессиональной подготовке и реинтеграции беспризорных девочек	7 500
Азия		
Организация «Защита детей и отправление правосудия по делам несовершеннолетних», Камбоджа	Судебное преследование и реабилитация несовершеннолетних: помощь детям-жертвам эксплуатации	4 000
Махильское общество по вопросам образования сельской молодежи, Индия	Обеспечение осведомленности о проблеме детского труда и борьба с ним	3 000

<i>Организация и страна</i>	<i>Название или описание проекта</i>	<i>Утвержденная субсидия (в долл. США)</i>
Всеиндийская конференция женщин, Индия	Помощь женщинам, ставшим жертвами современных форм рабства	3 500
Социально-экономическая помощь в сельских и городских районах, Индия	Программы расширения возможностей женщин и детей из касты «неприкасаемых» в целях недопущения их сексуальной эксплуатации	2 500
«Ведика», Индия	Принудительный труд, детский труд и торговля людьми	3 000
Международная организация наставников молодежи, Индия	Информационно-просветительская деятельность по вопросу о детских браках	1 000
Куддапахский районный комитет по вопросам обустройства деревень, в которых проживают жертвы угнетения, Индия	Принудительный труд	7 000
Центр по обслуживанию неформального сектора, Непал	Программа переселения из Камайи в Бардию	11 000
Ассоциация организаций по расширению возможностей общин, Пакистан	Учебно-медицинская программа для лиц, занятых на обжиге кирпича (детский труд)	6 000
Европа		
Церковная комиссия по вопросам мигрантов в Европе, Бельгия	Налаживание взаимодействия в целях борьбы с торговлей женщинами (практикумы для специалистов)	2 000
Македонская неправительственная организация женщин-полицейских, бывшая югославская Республика Македония	Помощь детям-жертвам уличного насилия	5 000
Помощь женщинам, оказавшимся в трудном положении, Франция	Борьба с домашним рабством и помощь жертвам	5 000
Центр информации и документации по вопросам прав человека, Грузия	Борьба с торговлей людьми	2 500
Религиозное движение «Америка латина», Италия	Пропагандистская кампания борьбы с современными формами рабства	2 000
Организация «Компани ди страда», Италия	Помощь женщинам и девочкам, вынужденным заниматься проституцией	1 000
Центр помощи женщинам, Кыргызстан	Борьба с торговлей людьми: информационно-пропагандистская кампания и линия «горячей связи»	2 000
Религиозный проект «Эсперанса»	Всесторонняя помощь женщинам-жертвам торговли людьми и сексуальной эксплуатации	1 000
Всего	28 проектов	130 920